

地區小型工程計劃  
新建議項目

目的

請各委員考慮以下地區小型工程計劃新建議項目。

地區小型工程計劃建議

2. 根據《推行地區小型工程計劃指引》，區議員或政府部門可建議進行切合地區需要的小型工程計劃。在地區小型工程工作小組(工作小組)於二〇一一年四月十九日舉行第七次會議後，秘書處共接獲十三份地區小型工程計劃的新建議項目。而其中九份新建議項目，包括「2011年中西區旅遊節-製作中西區旅遊大使卡通人物模型工程」、「2011/2012年度中山紀念公園及卑路乍灣公園節日美化工程」、「園藝美化工程(中區)」、「園藝美化工程(西區)」、「為中西區體育館內洗手間水龍頭由按掣式提升成電子感」、「在中山紀念公園現有涼亭加裝防雨膠片」、「中山紀念公園外座椅設置工程」、「羅便臣道 88 號座椅設置工程」及「第三街遊樂場蔭棚加設防水膠片」已於二〇一一年六月三十日舉行的地區設施管理委員會第九次會議上直接遞交撥款申請。

3. 工作小組參照推行地區小型工程計劃建議程序，在二〇一一年六月七日舉行的第八次會議上，考慮有關工程計劃建議，詳見列表：

新建議項目

	工程計劃	工程大綱	提交建議者	小組建議	附件
1.	改善或重鋪堅尼地城沙倉足球場(堅尼地城臨時遊樂場)	上述現為硬石地，如重鋪膠地需時多久？需向使用者說明或徵詢	鄭麗琼議員	暫緩執行	附件 I

	工程計劃	工程大綱	提交建議者	小組建議	附件
		意見，讓工程順利進展			
2.	於堅尼地城海傍23號卿旺大廈對出行人路加設花圃	設置花圃及種植花卉或常綠植物	甘乃威議員	優先推行工程	附件 II
3.	改善龍虎山一號種植場之中草藥園的設備	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 補充部份失去的中草藥，並增加適宜本地生長的草藥，合共300種。</li> <li>● 重新規劃花圃，以便更有效地分門別類種植草藥。</li> <li>● 為每行草藥製造一個名牌，記錄植物的名稱、特性及療效。</li> <li>● 製作一個較大的資料牌，介紹「中草藥園」，並請香港大學中醫學院協助，提供資料。</li> </ul>	陳捷貴議員 文志華議員	優先推行工程	附件 III
4.	2011/2012 年度中環至半山自動扶梯系統節日美化工程	計劃在聖誕及農曆新年期間，以燈飾佈置區內中環至半山自動扶梯系統，營造節日的歡樂氣氛並美化社區	中西區民政事務處	優先推行工程	附件 IV

徵詢意見

4. 請各委員就上述工程計劃建議提出意見，及議決是否接納上表的建議。

#### 文件提交

5. 本文件將於二〇一一年六月三十日舉行的地區設施管理委員會第九次會議上討論。

地區小型工程工作小組主席

文志華

二〇一一年六月

致： 中西區區議會  
地區設施管理委員會秘書  
陳鳳珊小姐  
(傳真號碼：2542 2696)

中西區區議會轄下地區設施管理委員會  
地區小型工程計劃建議書  
(供議員填寫)

1. 提交建議的議員\*： 鄭麗珠
2. 工程名稱：改善或重鋪堅尼地城沙唇足球場(堅尼地城臨時遊樂場)
3. 工程目的(請指出現有問題，以及建議工程的效益，例如美化景觀、加強公共衛生等)：  
因沙唇足球場是區內開放予市民可隨時踢足球的地方，但因現時是硬地球場，有使用者，希望可重鋪膠地場，如以前中山公園足球場，以減少踏滾時跌落地受傷的傷勢，不要鋪草地。
4. 工程受惠對象：  

<input checked="" type="checkbox"/> 區內所有居民	<input checked="" type="checkbox"/> 傷殘人士
<input checked="" type="checkbox"/> 老人	<input checked="" type="checkbox"/> 兒童及家長
<input checked="" type="checkbox"/> 青少年	<input checked="" type="checkbox"/> 其他： <u>學技或棋檯進行上體育堂用途</u>
5. 預期受惠人數：愛好踢足球或於球場運動的市民
6. 工程造价粗略估計(可選擇不填寫)： \_\_\_\_\_
7. 工程大綱(請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等)：  
上地現為硬石地，如重鋪膠地需時多久？需向使用者說明或徵詢意見，讓工程順利進展。
8. 工程地點(請夾附地圖明確標示工程地點)：請參閱地圖
9. 工程時間表粗略估計(可選擇不填寫)： \_\_\_\_\_
10. 其他與工程有關的資料(例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等)： \_\_\_\_\_

簽名：

Qing

姓名：

鄭麗珠

日期：

3/5/2011

\* 如地區設施管理事務工作小組提交建議，應由該工作小組主席提出。

A B C D E F G H



硫磺海峽  
SULPHUR CHANNEL

招商局碼頭  
China Merchants Wharf

焚化爐碼頭  
Incinerator Pier

港鐵臨時工地  
MTR Temporary Works Area

西華街  
Sai Wah Street

甘寧街  
Gan Ning Street

甘密街  
Gan Mit Street

加思民道  
Kam Si Man Road

西環  
Sai Wan

香港警察  
Police Quarters

西環郵局  
Sai Wan Post Office

堅尼地城淡水配水廠  
Kennedy Town Salt Water Ser Res

賽馬會摩星嶺  
青年旅舍  
Hockey Club Mount Davis Youth Hostel

摩星嶺  
MOUNT DAVIS

摩星嶺淡水配水廠  
Mt. Davis Fresh Water Primary Ser Res

維多利亞道  
Victoria Road

山道  
Mountain Road

27	28	29	30
西灣 Sai Wan	西灣 Sai Wan	上環 Shang Wan	上環 Shang Wan
42	43	44	
灣仔 Pok Fu Lam	灣仔 Pok Fu Lam	維多利亞 Victoria Peak	
50	51		

米 50 0 200m Scale 1:6 000

A B C D E 42 F G

致： 中西區區議會  
 地區設施管理委員會秘書  
 陳鳳珊小姐  
 ( 傳真號碼：2542 2696 / 3691 8024 )

中西區區議會轄下地區設施  
地區小型工程計劃建議書  
 (供議員填寫)

1. 提交建議議員\*： 甘乃威 區議員
2. 工程名稱： 於堅尼地城海傍23號卿旺大廈對出行人路加設花圃
3. 工程目的(請指出現有問題，以及建議工程的效益，例如美化景觀、加強公共衛生等)：  
現時堅尼地城海傍23號卿旺大廈對出之行人路寬敞，建議加設花圃，種植花卉或常綠植物。有關設施建成後，可達至美化區內環境之效果，從而提昇居民生活質素及改善周邊環境。
4. 工程受惠對象：
 

<input checked="" type="checkbox"/> 區內所有居民	<input type="checkbox"/> 傷殘人士
<input type="checkbox"/> 老人	<input type="checkbox"/> 兒童及家長
<input type="checkbox"/> 青少年	<input type="checkbox"/> 其他：_____
5. 預期受惠人數： 1000人
6. 工程造价粗略估計(可選擇不填寫)： \_\_\_\_\_
7. 工程大綱(請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等)：
  1. 設置花圃及種植花卉或常綠植物
8. 工程地點(請夾附地圖明確標示工地點)：
 堅尼地城海傍 23 號卿旺大廈對出行人路 (詳情見附圖 A)
9. 工程時間表粗略估計(可選擇不填寫)： \_\_\_\_\_
10. 其他與工程有關的資料(例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等)： 沒有

乃甘  
威

簽名： \_\_\_\_\_

姓名： 甘乃威

日期： 26/5/2011

致： 中西區區議會  
地區設施管理委員會秘書  
陳鳳珊小姐  
( 傳真號碼：2542 2696 / 3691 8024 )

附圖 A



致：中西區區議會  
 地區設施管理委員會秘書  
 陳鳳珊小姐  
 (傳真號碼：2542 2696)

中西區區議會轄下地區設施管理委員會  
地區小型工程計劃建議書  
 (供議員填寫)

1. 提交建議的議員\*：陳捷貴、文志華

2. 工程名稱：改善龍虎山一號種植場之中草藥園的設備

3. 工程目的(請指出現有問題，以及建議工程的效益，例如：美化景觀、加強公共衛生等)：

龍虎山郊野公園於 1998 年 12 月 18 日正式宣布成為全港第 23 個郊野公園。它雖然是全港最細小的一個郊野公園，不過內裏醞藏的天然物種非常豐富，尤其是植物，多屬本地品種，吸引不少雀鳥棲身。自開園以來，除十多亭子和座椅外，還增加了一些供燒水沖茶的設施及兩處大眾種植場，而第一號種植場亦成為一個中草藥園，由一班熱愛行山人士組成的「龍虎山晨運之友會」負責種植 180 多種中草藥，並負責日常之灌溉和護理。中西區區議會亦於多年前撥款資助「中草藥園」製造近二百多個名牌，向市民介紹每種草藥的名稱，深受市民歡迎。

為改善中藥園設備，提升其公眾中草藥園的公眾教育，現已獲香港大學中醫學院答應參與合作，共同提升中草藥園的公眾教育作用，使成為宣傳中國傳統中醫中藥治病救人的教育基地。

4. 工程受惠對象：

(\*) 區內所有居民

( ) 傷殘人士

(\*) 老人

(\*) 兒童及家長

(\*) 青少年

( ) 其他：\_\_\_\_\_

5. 預期受惠人數：

500 人

6. 工程造价粗略估計(可選擇不填寫)：

7. 工程大綱(請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等)：

1. 補充部份失去的中草藥，並增加適宜本地生長的草藥，多個品種一株，合共 300 種。

2. 重新規劃耕地，甚至擴充土地，以便更有效地分門別類種植草藥。

3. 為每行草藥製造一個名牌，記錄植物的名稱、特性及療效。


4. 製成一個較大的資料牌，介紹「中草藥園」，並請香港大學中醫學院協助，提供資料。

8. 工程地點(請夾附地圖明確標示工程地點)：龍虎山一號種植場之中草藥園

9. 工程時間表粗略估計(可選擇不填寫)：\_\_\_\_\_



10.其他與工程有關資料(例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等): \_\_\_\_\_

簽名:   
姓名: 陳捷貴、文志華  
日期: 2011年5月27日

·如地區設施管理事務工作小組提交建議，應由該工程小組主席提出。

中西區區議會轄下地區設施管理委員會  
地區小型工程計劃建議書  
(供政府部門填寫)

附件 IV

1. 提交建議的政府部門：中西區民政事務處
2. 工程名稱：2011/2012 年度中環至半山自動扶梯系統節日美化工程
3. 工程目的（請指出現有問題，以及建議工程的效益，例如美化景觀、加強公共衛生等）：

中西區民政事務處計劃在聖誕及農曆新年期間，以燈飾佈置區內中環至半山自動扶梯系統，營造節日的歡樂氣氛並美化社區。

4. 工程受惠對象：  
() 區內所有居民                      () 傷殘人士  
() 老人    () 兒童及家長  
() 青少年    () 其他：\_\_\_\_\_
5. 預期受惠人數：                      80000 人(每日使用人次)

6. 工程造价粗略估計（可選擇不填寫）：\$800,000
7. 工程大綱（請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等）：

租用整套或部份中環至半山自動扶梯系統燈飾裝置。燈飾裝置分兩階段，主題分別為「2011 聖誕及 2012 年新年」及「農曆新年」，展出地點及日期如下：

展出日期：2011 年 12 月 1 日至 2012 年 1 月 8 日(聖誕及新年燈飾，共 39 天)  
                  2012 年 1 月 13 日至 2012 年 2 月 8 日(即農曆十二月廿日至正月十七日)  
                  (農曆新年燈飾，共 27 天)

地點：中環至半山自動扶梯系統。扶梯系統全長 800 米，由 20 條可轉換上下行方向的單向自動扶手電梯和 3 條自動行人道組成。整個系統共分以下六段區域，可視實際報價及財政狀況再作考慮工程範圍。

- (一)干德道－羅便臣道
- (二)羅便臣道－摩羅廟街
- (三)摩羅廟街－堅道
- (四)堅道－荷李活道
- (五)荷李活道－擺花街
- (六)擺花街－皇后大道中

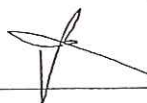
8. 工程地點 (請夾附地圖明確標示工程地點): 中環至半山自動扶梯系統

工程時間表粗略估計 (可選擇不填寫): 完成裝置及測試日期: 2011 年 11 月 30 日、2012 年 1 月 12 日  
拆卸及清理: 2012 年 1 月 9 至 10 日、2012 年 2 月 9 至 10 日

9. 其他與工程有關的資料 (例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等):

2010/2011 年度中環至半山自動扶梯系統節日美化工程

簽名:



姓名/職位: 陳逸堅先生/聯絡主任主管(地區設施及社區參與)

電話號碼: 2852 3473 傳真號碼: 2542 2696/  
3691 8024

電郵地址: [Kaiser\\_yk\\_chan@had.gov.hk](mailto:Kaiser_yk_chan@had.gov.hk)

日期: 2011 年 5 月 31 日